

ՄԵԶԻՄԻԱ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-IAHBA
65 Grand Rue de Paris 65

ԱԻՊՏ

مجموعه اخبار
بك اوغلي تقسيم جادهسى ٦٥

Հագեթաւ միթէպլիգ խոսուսաթ իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաւթ օրուսա: — Իտալիսանէ-Միլ Պէյօղլունտա ճատոտէի քէ-վրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 27 ԹՈՒՆՎԱՐ

ԱՊՐԵՐԱՆ ԶԱՐԹԼԱՐԸ

Սէնէյիկի Տէրիսաատէթ իշին	70 զրուշ
Ալթը պլըզ	40 "
Իւշ պլըզ	20 "
Թալլաւա սէնէյիկի բօսթա իւճրէթիլ	100 "

ԳԱՊԱՀԱԹ ՔԻՄՏԷ

(3162 նիւմըրտան տէվամ)

Էվվէթ, էրմէնի-գաթօլիք ճէմաթընըն մատտի վէ մանէվի տիւղիւնիւկիւ՝ սօն պուհ-րանը մալիտէն չօգ էվվէյ պաշլամը տըր, վէ պուհուհ տա սէպէպի՝ էսկի գէնկինիկին, պուհ-էրէլիւկիւն, տարաթ վէ տէպտէպէնին մուհ-հափազապ իշին իթթիլապը լազլմ կէլէն թէտպիր վէ վասըթպարա միւրաճաւթ օրուն-մանապա, եալընըլ խանէտանըլը բարապ խամ ու սըֆաթլարըյա թէֆաթիլար իթմէք-լէ իքթիֆա խաթմէսի տիր: Գօրքարըլ քի, կիթկիւտէ օ աթիլ խամ ու սըֆաթլար, գէվա-լըն սօն տէրէճէսինէ կնէրէք, եալընըլ խամ ու սըֆաթ հալինտէ գալմասըն, վէ Ալլահ իթ-մէնէ, պէլքի տէ պիւթիւն պիւթիւն ունու-տուլմասըն:

Մէքըլըր խամ ու սըֆաթլարը աշըգտան աշըգա պուրաճըգտա պէեան իթմէկի գալտ աւտո իտէրիլ, լաքին հէր քէսճէ մալլամ օլան պու խամ ու սըֆաթլար, օլ շայեանը իթի-քեար վազըլթարտա հալպ օլտուգլարը շէրէֆ վէ բարլազըլը պու կիւն մուհափազա իտէ-պիլթիլէ՝ մի տիր, տէնիլըսէ, պու պաստէ էվվէթ ճէվապը վէրէն պուլունապիլէճէկինէ էմին օլապիլթիլթիլ: Էն պիւհէրէ միլթիլթիլ կիպի էն քիւշիւք ճէմաթլար տա, բարապ վէ միւսալտ գէմանլար կէշիլմէք իսթիտաւը-նը հալպ տիրէր: Պիւնան ալէյհ ճէմաթը-մըլ տալի, պուհտան էվվէլէրի, ալէմի թի-ճարէթտէ վէ միւք ու տէվլէթին էն մուհ-հիմմ խըտէմաթ վէ մուամէլաթընտա պու-լունուպ, իպրազը մէկսպիլի դայրէթ իտէրէք, բէք էյի գէմանլարա նայիլ օլմուշ, պիւհէրէ պիւհէրէք սէրվէթ ու սամանլար ճէմ իտէպի-լէճէք վասըթպար էլտէ իթմիլ, վէլհասըլ պիր թարաֆտան պալսթ ու թալիին եարտը-մը, վէ տիկէր թարաֆտան ահվալ ու վէգալի գէմանիւնէնին իլճաթը սաեէսինտէ էմալ ու ազրանը օլան ճէմաթլար միւսանընտա խայ-լիճէ ֆէյլ ու թէրազըլ պուլմուշ իսէ տէ:

Հի՛ ֆայտէքի վազթը միւնապիլնտէ շու եա պու սուրէթլէ իսթիհապ իտիլմիլ օլան մէվգի ու վազիլէթի միւսալտէնի սագլաեապիլմէքիք է՛ն պիւհէրէ հիւնէր վէ մարիֆէթ օլտուգու հալտէ, պու հիւնէր ու մարիֆէթ պիլինէմէ-միլ տիր:

Պիր եանտան պու եօլտա շայեանը թէէս-սիւֆ պիր կիտիլ, սէնէլէրճէ տէվամ իթմէքտէ պուլունուշ օլտուգու թագալորտէ, տիկէր եանտան, մէմէքէթիմիլին էսկի էսնաֆլըզլա-րընըն էհէմիլիէթի գէվալ պուլմաեա պաշլա-տըլճա, պու էսնաֆլըզլարա մէնուպ օլան միլլէթիլիլտէն բէք չօգ էֆրատըն տալի իլէրի պօղուլմաեա էիւք թուլթիւն, վէ կիթ-տիքճէ պու հալին ֆէնալաշաճաղը սայքի կէօլ էօնիւնտէ օլմազլա պէրապէր, էրինէ պիր թագըմլար գազապըլ, սըրմաքէշիլք, սաաթ-ճըլըք մանիֆաթիւրաճըլըք վէ սալիլէ կի-պի ալէսսէվիլէէ ալ ֆիքը վէ վիճուտ եօր-մաեա մալսուտ օլան վէ քեարը տա պիթ-թապի օ նիսպէթտէ ալ պուլունան իլէրտէն գըլ բաեը գաւտա շալմաեարապ: Թա օ իլէր քէնտիլէրինի սէֆիլ տէնէճէք պիր հալէ կէթի-րիպ տէ պրազանա գաւտար, մէքըլըր մահուտ էսնաֆլըզլարտան այրըլմաք իսթլմէմիլէր տիր: Պազալըք, գաւտալըք, մանալըք, սա-լաուրա իտիլմիլ պալըքըլըք, սապօն եաղ վէ սալիլէ կիպի հալաիճի էվվէլիլի գարու-րիւնտէն օլան էլէա վէ էմթաա քի, էն գէն-կին էհալիտէն էն ֆուգարաեա գաւտար ալ-մաեընճա օլմազ շէլէր տիր, վէ պուլա-րըն ալպ ու իթմաըյա մէշըլը օլանլար ի-շին ալ վազըլթ գարիլնտա սահիպի սէրվէթ օլմաք իսթիլալի հէման մուհազգապ տըր, իլթէ պիլպտէն, պու իլէրէ, պու եօլտա մուհ-մէլաթը թիւճճարիլէնէ գէրրէ գաւտար էհէմ-միլէթ վիլէն օլմալըլ տըր: Հէլէ գալֆալըք, տիւկէրիլք, մարանկօղըլք վէ սալիլ պու կի-պի իլէրէ սալիլք օլանլար իսէ, բէք նաալիլ տիր, օլանլար տա պու իլէրիլի իլէրի կէօ-թիւրմէնէ հէր նաալըսա մէրապ վէ սըրը կէօթէրմէտիլթէրիլտէն, պու ճիհէթլէ, տի-կէր ճէմաթլարտա մէսէլա Բուլարտա մէվ-ճուտ օլան այնի էսնաֆլարտան չօգ կէրի գալմըլըր տըր: Բուլար, շէհրիմիլտէն բէվա-ճը էն գիւստէ օլան վէ սալիլ ու իսթիլաեըլ գարուրի պուլունան իլէրի էրտէ իթմիլ օլ-տուգլարը ճիհէթլէ, տիւկէրիլիլք քի էքթէ-

սէրիսի իսթիֆատէ իթմիլէր տիր: Շէօյլէ քի պու կիւն բէք ալ պազգալ, գաւտալ վէ տիւ-կէր վար տըր քի, Պէյօղլու կիպի պիր մա-հէլտէ էմաք սահիպի օլմուշ օլմալըն: Տա-հա եազըն կիւնլէրտէ, Պէյօղլունտա պիր Արնալուտ Բուլ տէրի թաճիլի վէֆաթ իթ-միլ տիր քի, միւսալիլէյին, տէրի թիւճարէթի սաեէսինտէ պիւնլէրճէ լիւալար գազանմըլ օլտուգու իլիտիլմիլ, վէ ճէնազէ ալալը իսէ, պիլիմ էն գէնկինիլիլտէն ճէնազէ ալալընտան տահա գիւստէ բարապ վէ մուլթանթան սու-րէթտէ իճրա իտիլտիլի կէօրիւլմիլ տիր: Հէր քէս պազգալ, գաւտալ, մանալ, տիւ-կէր, մարանկօղ վէ սալիլ օլտուտ տիւկէմէիլք, ֆազաթ թէքմիլ պիր ճէմաթ էֆրատընըն սըրմաքէշի, սաաթճը, թէրգի, ֆէսճի օլմա-եաճաղը կիպի, հէր քէսին, հէքիմ, ալօղաթ, թիւճճար եա պանքէր եազըլըք օլմաեա իս-թիտալը պուլունամաեաճալըն տա թէպիլմէ մէճպուրուք: (Տէվամի)

Անտոնեան թարիգաթը միւթէհալգանըլէ-հապիլնինտէն Գեը, Հ. Սերուլըք վ. Հանըմ-եանըն հէմիլիլէսի վէ Բաթրիլթանէմիլք քեա-թիլլէրինտէն Յակոբ էֆ. Յակոբեանըն գա-լիմ վալիտէի միւհթէրէմէսի Մատամ Մալի Սօլթանըն ճէնազէ ալալը տիւնքի կիւն Ս. Նըրսըղուլթիւն քիլիսէմիլտէ, միւթէվէֆիլէնին ազրապա վէ միւթէպիլիլքաթը վէ խայիլ ա-հըպալա հազըր օլտուգու հալտէ իճրա իտիլ-միլ, վէ խիթամը ալիտէ, ճէնազէ գապրիս-թանա նազլ իլէ, մազպէրէի մալսուտէսինտէ տէֆն իտիլմիլ տիր:

Մէրհումէի միւսալիլէյա՝ սահիպի իֆ-ֆէթ ու ֆաղիլթիլ օլտուգու կիպի, նէզաքէթ վէ սալիլ էվսաֆը մէմտուհէ իլէ տէ մուլթ-թաաթէ օլմալըյա, գալալ էպէտիսի՝ գայեա-թը միւթէէսսիլթէտէն պուլունուշ օլտու-լունտան, պու ճիհէթլէ պիւրատէրի միւհթէ-րէմիլմաթըյա քէրիլէրինէ վէ սալիլ ազ-րապալընա թէսէլլիեաթը սամէտանիլի թէ-մէննի իլլէրիլ:

Հ. Սերուլըք վ. Հանըմեան վէ Տկ. էրամ իլէ Յակոբ էֆ. Յակոբեան վէ գէվէթի միւհթէ-րէմէսի՝ միւթէվէֆիլէ ՄԱՏԱՄ ՄԱՐԻ ՍՕՈՒ-ԹԱՆըն ճէնազէ ալալընտա հազըր պուլունա-րապ իլթիլաքը քէտէր իթմիլ օլան պիլճիլմիլ միւթէպիլիլքաթ վէ ահրապաեա պէեանը թէ-շէքըլըր իտէրիլ:

ԹԵԼԵԳՐԱՖԻՑԷ

Բօմա 6 փետրվ. — Հապէշտէ պուլուսան իթալիա՝ ասաքիրին թահքիմ իշին եազըն տա եհնիտէն 5 թապուր ասքէրին կէօնտէ-րիլէնէկի խապլու վէրիլիեօր:

Բարիս 6 փետրվ. — Հապէշտէն կէլէն քեաֆֆէյի խապլուլէրի՝ սանսիւր իտարէսի Բօմատա թէվգըֆ իտիեօր:

Պէրլին 6 փետրվ. — Եռնան հիւքիւմէ-թիլէ Եռնան թահվիլաթը համիլէրի տարա-սընտա պիր իթիլաֆը գաթի հասըլ օլտու-ղունտ տաիր Լօնտրա վէ Բարիստէ շաի օլան վէ էքէր զազէթալարտա տէրճ իտիլէն հա-վատիսի Կազէթ տը վօս թէքգիպ իթմիշ տիր:

Լօնտրա 6 փետրվ. — Ամէրիգա տաիլի իսթիգրազընըն, պէշ միսի իմզալանմաղլա պիւհիւք մուվաֆֆազընէթ պուլուսը օլ-տուղու Նիւ-Եօրքտան խապլու վէրիլիեօր:

Ս Ա Ր Ր Ա Ֆ Ի Ե Է

Մ. Նապէլմակէրս թարաֆընտան հիւքիւ-մէթի Սէնիէնէ 4 միւսն Օսմանլը իրասը միգտորընտա պիր իսթիգրազ իթասը թէք-լիֆ օլունտուղու էվվէլէն շայեա մագամըն-տա տէվէրան իթմէքտէ իքէն, պու շայեա-նըն շիմտի գաթիէն սահիլիք ըհնկի ալտը-ղընը, վէ միւստիլէյի թարաֆընտան պու-րատաքի վէքիլի Մ. Թուգասա քէշիտէ օլու-նան թէլէկրաֆնամէտէ, մէքըիւր իսթիգ-րազը, երւգտէ 4 պշ. Փայիգ իլէ տէյիլ, իլւա երւգտէ 4 Փայիգ իլէ թէքլիֆ իթտիկի պիւ-տիրիլմիշ օլտուղու Մ օնիթէօրտէ օղունմուշ տուր:

Բէնջէնպիհ կիւնիւ ագտ օլունտուղունը տաիլիէն հապատիսի սըրտսընտա եազմըլ օլ-տուղունմուգ մէնիսի վիւքէլատա մէվգուլի պահս օլան մէսէլէ՝ իշպու 4 միւսն իրա-լըգ իսթիգրազ մատտէսի օլուպ, նէթիճէյի միւգաքէրաթըն արզը աթըպէի իւլեա գը-լընտըղը իշիտիլմիշ տիր:

Շէհրի էմանէթիինն պազը իշթիեանա-թընը թէսվիէն իթմէք վէ Բամազանըն եազ-լաշմասը միւնասիպէթիլէն պազը թէէտիեա-թը իշթա իլէմէք իւզրէ, էմանէթի միւշարի-լէյնա՝ գաթար վէրկիսինի գառլըլըգ կէօս-իէրէրէք, Ջարիֆի պանգասընտան 5000 լի-րսի օսմանի իսթիգրազ ագտընտ մուվաֆ-ֆազ օլմուշ տուր: Հէր այ 750 լիրա էօտէ-մէքլէ, պու իսթիգրազըն ըհս էլ մալի էօ-տիլէնէք տիր:

Ուֆազլըգ սիքէլէրին տարպը մէսէլէսի հազգընտա Շուրաի տէվէթիճէ խալլի տէ-ֆա իճիթմալէր վուգուլիտէն սօնրա, մէք-քիւր սիքէլէրին տարպը իւզուլմու գաթի-սինէ գարար վէրիլմիշ, վէ մագպաթասը մա-գամը Սատրազամիէ թագարմ գըրլընմըլ տըր:

ԳԱՐՆԱՎԱԼ ԵԱՌՈՏ ԱՐՕԳՐԻԱ

Պու սէրլէվհա թահթընտա ըհֆիգիմիգ Սապահ պու կիւնքի Նիւսիսիսիտէ շայեանը տիգգաթ պիր պէնտ տէրճ իթմիշ տիր քի, թիւրքէն պիր զազէթատա կէօրիւմիւշ օլ-տուղու ճիհէթլէ, գարնավալ միւպթէլա-լարընտ մուհիպի իպրէթ օլսա սէվա տըր:

Լիսանը ըուսիտէ Աքօգրիա, Լաթին լի-սանընտա Գարնավալ տէնիլէն՝ էթ եէմէկին տէն սագընմագ մանէասընտա օլուպ, շէօյ-լէքի Գարնավալտան պիր հաֆթա սօնրա Պիւհիւք-Բէրհիլէ կիրիլէրէք, էթ եէմէկին տէն վէ էէր կէօնա զէվգ վէ էյլէնէնտէն կէրի տուրուլմասը իճապ իթտիկի ճիհէթլէ, կիւեա պու Բէրհիլէքարըղըն նէվիմա թագ-մինի օլմագ իւզրէ, մէքըիւր հաֆթա գար-ֆընտա իֆրաթ տէրէնտէ եէմէք իշմէք, էյլէնմէք վէ հէր ըհգալէթի իրթիքեապ իթ-մէք ճալգ իմիշ կիպի, պու կիւնէրտէ պիր թագըմլարըն տիպէագ վէ ատապա մուգաիր հալ ու հարէքէթիլի ին՝ տէրէնէ շայեանը թէէսսիւֆ վէ մէվմուժ օլտա, — ըհֆիգի-միգին տէ թաստիգի վէնէլէ, — պունուս՝ իրիսթիանլըգալ ալա շուսուլի եօգ տուր: Ջիւնքի Գարնավալ էյլէնէնէրի վէ ըհգա-լէթլէրիլէ իրիսթիանլըգ պէյնիտէ պիր կէօնա միւնասիպէթ օլմատըղը՝ թարիլմէ միւսպէթ օլուպ, իրիսթիանլըգ պիւաքիս պունլարը շիտտէթլէ թագպիհ վէ մէնն իթ-մէքտէ տիր:

Գարնավալ էյլէնէնէրի՝ Պութէրէսթլէր-տէն իրիսթիանլըգ գապուլ իտէն Եռնանի-լէրէ վէ Բօմալըրա ինթիգալ իլլէմիշ Տիօ-նիսիս եաթսու Պագգօս եօրթուսու օլուպ, իրիսթիանլըգըն իք ինթիլարը գէմանլարըն-տա ըուէսսաի ըուհանիէն՝ Պագգօս ըհգալէթ-լէրիին մէննիէն բէք չօգ շալըլմըլ օլտուգ-լարը կիպի, հալէա Նիլէ վաիլէր տէ պու ը-գալէթլէրին իրթիքեապը պիւհիւք կիւնա օլտուղունու աւլաթ տըրմագտան ֆարիլ օլ-մաեօրլար իսէ տէ, թէէսսիւֆ օլունուր քի, պիր թագըմ ատէմէր պալօ, տէրնէք վէ սաիլէ կիպի ըհգալէթլէրտէն վէ էն գիեատէ իշ ու իշրէթտէն կէրի տուրմաեօրլար: Պու-նուսիտ պիրապէր շուրասը տա սահիհ տիր քի, Գարնավալ եաթսու Աքօգրիա ըհգալէթ-լէրի՝ հէր եէրտէ էվվէլէի տէրէնէսինի զայպ իթմիշ իսէ, պու տաիլի, պիր թագըմ վագ-լարըն վէ նասիհաթլարըն թէէսսիլի, վէ թէրպիլէի ումուսիլէնին թասամիմ սաեէ-սինտէ օլուպ, պէշ օն սէնէ սօնրա պու պիր իքի հաֆթանըն էյլէնէնէրի, պիւսպիւթիւն պէրթարաֆ իտիլէմէսէ պիլէ, քեամիլէն սա-տէլէնէնէկի, վէ քէմալէթ տաիլէսինտէ իճրա օլունանաղը գապիէն մէմուլ տուր:

Բ է Ճ Ա. — Ապօնըման միւստէթլէրի հը-լուլ իթմիշ օլան միւհթէրէմ ապօնէլէրիմիլին, ապօնըման պէտէլի մալիւմիւնին իթասընա հիմմէթ ու միւսարաաթլարընը խասսէթէն ըհ-նա իտէրիլգ:

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Ց Է

Տիւն Համիտիէն ճամիսինտէ իճրա պույ-րուլան սէլաժըգ ըհսմի ալիսինի թէմաշա իթմէք իւզրէ տաիլէի մալսուսէտէ, Բու-մանիա սէֆիլիլէ Պուլկար հէյեթի միւ-տիրան ըհիսի Մ. Սթօիլօֆ վէ մատամասը, Պուլկար էմարէթի տաիլիլէն միւտիրիէթի սըրքեաթիպլէրինտէն Մ. Բէշգօ վէ Տէրի-սաստէթ գաթու քէթիւտասը Մ. Տիմիթ-րօֆ, վէ պազը սէֆարէթլէրին մէմուլա-րըյա գէվաթը միւթէպէրէի սաիլէ հազըր պուլունուպ, իճապ իտէնէրէ՝ պիւվասըթա նաիլի իլթիֆաթը Շէհրիեարի օլմուլտըր:

— Շապան այը բէնջէնպիհ կիւնիւսէն միւթէպէր օլմասը հասէպիլէ, էօնիւմիւգ-տէքի ճումաա ագշամը այ կէօրիւպիլտիկի հալտէ ճումաա, վէ օլամատըղը թագտիրտէ ճումաա իրթէսի կիւնիւ Բամազան օլանա-ղընա տաիր իսթանպօլ գատըլըղընտան ի-լամը շէրի վէրիլմէք իւզրէ պուլունմուշ տըր:

— Էվվէլէի կիւն Պապը Ալիաէ սատրա-գամ հազրէթլէրինին թահթը ըհեապէթլէ-րինտէ մէնիսի խասսը վիւքէլա իճիթիւս իթմիշ տիր:

— Օսմանլը պանգասը միւտիրի ումուսի-սի Սըր էտկար Վինսընթ՝ բէնջէնպիհ կիւ-նիւստէն պէրու նամիքաճ պուլունմագտա տըր:

— Պարիճիէն նազըրը թէվֆիլգ բաշա հազ-րէթլէրի բէնջէնպիհ կիւնիւ Պէյօղլունա կէլէրէք, պազը էլլիլէրէ վիգիթա վէրմիշ տիր:

— Գրէտի Լիօնէ պանգասըն Պարէլլօնա շիւպէսի միւտիրի Մ. Բասէկա՝ մահէլի մէ-մուրիէնէթինէ միւթէվէնէնէն ըհհրիմիլտէն հարէքէթ իթմիշ տիր:

— Բումանիանը Տէրիսատէթ սէֆիլի Մ. Միլիթինէօ՝ տիկէր պիր մէմուրիէնէթի մուհիմմէնէ թայիլին գըլընմըլ օլտուղուն-տան, եէրինէ Բումանիանըն խարիճիէն նէ-գալէթի պաշ քեաթիպի Մ. Թրիանթաֆիլ ճիւլվարանըն թայիլին օլունմասը Բումա-նիանա թէնսիպ իտիլմիշ, վէ պու պապտէ ուսուլէն տէվէթի Ալիէնին ըհյ ու մու-վաֆֆազաթը իսթիֆսար օլունմուշ տուր:

— Ավսթրիա սէֆարէթլէրին իքիւնի մա-եէթ սէֆիլէսի օլուպ, Ագտէնիլտէ բճրաթ թալիմ իշին Ջանադ-գալէ պօղազընտան կէլմէսիլնէ վէ տվտէթինէ պա իրատիլի սէ-նիէն միւսաատէ պույրուլմուշ օլան Սէպէ-նիքօ վաթօրընըն զայպուպէթի իքի կիւն իմ-թիտատ իտէնէք տիր:

— Շէհրիմիլգէ մուվասըլէթի եազըլմըլ օ-լան Պուլկարիսթան էմարէթի ըհիսի միւտի-րանը Մ. Սթօիլօֆ՝ էվվէլէի կիւն էմարէթի մէվգիւրէնին Տէրիսատէթ գաթու քէթիւտա-տասը Մ. Տիմիթրօֆուլ գիեարէթինի գա-պուլ իթտիքտէն սօնրա, ըհֆազաթընտա գաթու քէթիւտալըղը սըրքեաթիպի Մ. Գօնսթանթինօվիշ պուլունտուղու հալտէ, մապէյնի Հիւմաեուլա ագիմէթլէ, արզը ու-պուտիլէթ իլլէմիշ տիր:

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

— Թրամվայ չորս ժամին թէ մտնի իմ թիկնաղը իւր արաւաւարըն իշկեթիւմէսի ուսուիին թէ պարի լարհասը հագգընտա պաղը մալիւմաթ վիրմէք իւզրէ, բէնչլէն պիւհ կիւնիւ, շիրքէթին իտարէ մէնիսի բէիս մուսիին փէրիք Շէրիֆ բաշա իւր շիրքէթին միւտիորի ումուսիսի Հօնի էֆ. Նաֆիա նէգարէթինէ կիթմիւլէր տիր:

Տիկէր Թարաֆտան Բարիսին թէնվիրաթ վէ գուվվէ թահրիգիւնէ շիրքէթինին Տէրի սաատէթ վէքիւ Մ. Բէրտիգարիս, մէքքիւր շիրքէթին, Ֆրանսա հիւքիւմէթիննէ թաստիք սլուսմուշ օլան վէ Բօք Գօնթի իսմիլյէ մաարուֆ օլուպ, թաքիգի հափա ալէթիլյէ արապա վէ վազօն երիւթիւմէքտէն իպարէթ պուլունան ուսուիին մէմալիքի Օսմանիէտէ տախի ինրասը իշին շիրքէթէ միւսաատէ օլունմասընա տախի նէգարէթի միւշարիլյէնէ պիր իսթիսա թաքտիմ իլյէմիւ տիր:

— Պէյգօղտա թէնսիս օլունան սբարմաշլիթ ֆապրիգաւընըն իւք իմալաթը պու հաֆթ թա բլաքտա չըգարըմըն տոր, Պու մուսլար պիրի Սուլթանիէ նամիլյէ ալի իւլալէա վէ տիկէրի Օսմանիէ նամիլյէ ալէա իքի նէվ օլուպ, 11 քիւօկրմաւան իպարէթ օլան պիրիննիին սանտըղը ալթուն տգչէ 60 զրշ. վէ տիկէրինին այնի միգտարտաքի սանտըղը 52 զրշ.ա սաթըմազտա տոր, Պու ֆապրիգանըն մալլէրի, մէմալիքի Օսմանիէտէ հէր կէօնա ղէսմտէն ազատ օլունդունտան, էննէպի մալլէրիլյէ ղէգապէթ իտէպիլէնէքէր իմիւ:

— Բուլսուպ էվրաք վէ սէնէտաթտան նէշէթ իտէն տափալար, էկէր էֆրատա միւթէալիք իսէ, Ատիլիէ մահքէմէլէրինտէ, վէ էկէր մէմուրիլյէնէ ախտ իսէ, Իտարէ մէնիսլէրի վէ Շուրաի տէվլէթտէ ղուլիէթի լազըմ կէլէնէկի գարարկիւր օլարաք, ինապը ինրա գըլընմըն տոր:

— Չարչէնպիս կիւնիւ վանտա եէնիտէն պիր գէլգէլէ վուգու պուլմուշ, վէ ճիվար քէյլէրտէն պիրինտէ խայրիէ մահէլլ երգըմըն տոր:

— Համաման իֆլասընա տախի օլան մուհաքէմաթըն էօնիւմիւգտէքի բազար իրթէսի կիւնիւ Մահքէմէի Պահրիէտէ ղուլիէթի մուգարըն տիր:

— Գալաթա տա Եէնի. ճամի եաքընընտա միւգիւ Ս. Մ. Մինասեան վէ գուլմանիասընըն իֆլասընա յուսվար 25 թարիխինտէն իթիպարէն ղէսմէն գարար վէրիլմիւ տիր:

— Թէքրիտաղը ճիվարընտա պիր քէյլտէն տիկէրինէ կիթմէքտէ օլան իւշ քէյլիւնիւ գըլըն շիտտէթինէ մէպնի տաղարտան սահրալարա էնմիւ օլան գուրտլարըն բարչալա տըղը իսթանպուլ զաղէթասընա եաղըմըն տոր:

— Տիւն սաաթ Գ ղաատէլէրինտէ քէօքրիւ իւզէրինտէ գօշտուրուլմազտա օլան պիր արապա պիր իսլամ գատընընա շարբարաք եէրէ տիւշիւրմիւլ իսէ տէ, համո օլունէ քի պիշարէ գաաթն չօք ղէտէլէնմէմիւ տիր, Լեռապտեք պիւլա ֆիթուր սալուշուպ կիթմիւ տիր:

— Գրիքէ, սէն պէնիմ իշին բէք խայր իտէսըն:

— Եանըմա կէլ, վէ պանա զիեաթէնէ սարըլ:

— Էվլէթ. . . պիր ազ սընազըլըգ հիսս իտիեօրու. . . ահ, սլանալը նէ էյի իմիւլ:

— Թէնսիլիթ իտէրիմքի միտէմին իշինտէ պիր սօպաեա մալիք տէյլիմ, օ հալտէ սէնի տահա շաքուգ ղսըլըրտըմ:

Պու արա Պէրլօտ, սէրիսօշ հալտէ իշերի կիրաթիլինտէն, իքի չօնուգըար, սէսլէրինի քէստիլէր, Մէրգուլէ, Գրիքէ իւր Շարլօնուն կէլմիւլ օլտուգարընտան խապէրի օլմաեք, սալլանաաք ղըմիւնէնէ եաղլաշտը, վէ պիր մուս եաքըպ, պիրիպիրինէ սարըլմըշ օլան իքի չօնուգարըն կէօրտիւ: Պունլար ուեուեօր կիպի կէօրիւնիւեօրտը:

Ճատը գարը՝ Գրիքէնէ աեաղըլա տիւրթիւշտիւրմէքէ, սաքաթ չօնուգ կէօլլէրինի աշտը, վէ:

— Ահ, ագլամ խայր, տէտի:

Պէրլօտ. — Հիսապընը վէր պաքալըմ:

Գրիքէ. — Պու կիւն ագլամա գատար եաղմուր եաղտըղընտան, սօքաքլարտա, պուլվարլարտա քիմաէ եօք իտի. պու սէպէպլէ քեար օլմատը: Մալիւմա, խալգ եաղմուրուգլարը ալթընտա կիտէրիլսէ, էլլէրինի ճէպլէրինէ սօքուպ, տիլէննիլէրէ սատաքա վիրմէքի հիշ տիւշիւնմէվլէր:

— Պու կիւն իւշ ֆրանգ գազանաք իտին, նէ՞ չըգարաւըն պաքալըմ:

— Եիրմի ալթը սու:

— Եիրմի ալթը սու մու:

— Խիւտաալիմ պլօյլէ, ֆաքաթ պունտա պէնիմ գապազաթըմ եօք տուր: Պիրիսինիլ քի պէն չալըմաքտան գաշընմամ, Տիլէննիլէքտէ պէնիմ աեաղըմա չըգաւաք քիմաէ եօք տուր: Պէն, սատաքա իսթէտիկիւմ քիմաէլէրէ, գուլիպէմիգտէ իւշ գըղգարընտալըմ վար քի, աճըգտան էօլիւեօրլար, եալսօտ վալիտէմ էօլիւմ եաթաղընտա տըր, վէ եալսօտ պէն, իքի կիւնտէն պէրու հիշ պիր շէյ եէմէմիւլիմ տիր, տէրիմ: Գալտըրմըն թալարը պիլէ օլսալար, պու սէօլլէրտէն միւթէլսսիր օլուրլար: Սիլ տէ պիրիսինիլ, պաղը կիւնլէր սիլէ եէտի ֆըրանգ կէթիրմիւլիմ տիր: Հաթթա չըգան սէնէ պիւեիւք պիր կիւնտէ օն պէշ ֆրանգ կէթիրտիմ: Լաքին սիլ եիւնէ խօշնուտ գալմատըղընը, էօյլէ տէյիլ մի Շարլօ:

Գրիքէ, իշի լաթիֆէնէ թէպտիլէ չալըլըեօրտու, ֆաքաթ Պէրլօտուն սիւքիւթ տուրմաաը՝ պիւեիւք գալիմիլէր տիւշիւնմէքտէ օլտուգունա տէլլիլ օլուպ, չօնուգ, պուրաաընըն ախտըղըն ճիւլէթիլ տիթիւմէքտէ վէ տէնչէթ իշինտէ պուլունմաքտա իտի, Նիշաեէթ ճատը. — Եիրմի սու հա, տէյի պաղըրարարաք, վէ տէնչէթէ կիրիֆթար

օլմուշ օլան իքի չօնուգլարըն գարընընտա եումուգլարընը տիլլէրինէ վուրարաք, հէր հալտէ ինթիգամ ալմաք իսթէտիկիւն ախաշըմաքտա իտի:

Ձէվալը Գրիքէ՝ պաշընա կէլէնէկիւնի հիսս իտէրէք, աղլամաեա պաղլատը, վէ արատա պիր տէ:

— Ֆաքաթ պունտա պէնիմ գապազաթըմ եօք տուր, տէյի թէքարլամաքտա իտի:

Լաքին Պէրլօտ էօյլէ պիր գարը իտի քի, ղիգքաթ ու մէրհամէթինի թահրիքէ չալըմաք պէյնուտէ իտի:

Իմաի չօնուգա, — Աեաղա գալգ, տէյի էմի իտիննէ, Գրիքէ իթաաթ իթտի, վէ տէրհալ պիշարէնի թութուպ, եաթաղա գարը ֆըրլաթտը, վէ սէրիսօլուգլա տիլլէրի արաաընտան տա:

— Շիմտի ստան եիրմի ալթը սու գազանաքտա ախաթաճաղըմ. . . վէ մատէմաքի կիւնտիւզլէրի սէն չալըմաեօր իսէն, պէն տէ սէնի կիւն ունութմաեաճաղըմ, տէտի:

Պէյլէ տիկէրէք, մէրգուլու իբլէր իւր գարեօլաաընըն աեաղընա պաղլատը: Ձէվալը Գրիքէ, գօրգուսունտան էօլիւ կիպի օլարաք սէս պիլէ չըգարմաեա ճէսարէթ իտէմէեօրտու: Ձաթէն սէս չըգարըպ թէշէքի իթտէ, գալիմէնին ճէպպարըղընը տահա զիեաթէն արթըրաճաղընը պիլիւր իտի: Պու սուրէթլէ մէրգուլ, աեաղտա օլարաք եաթաղա էօյլէ պիր թարգտա պաղլանտը քի, նէ՞ եաթմաաը, նէ՞ օթուրմաաը վէ նէ՞ տէ պիր աաղմ իլէրիէնէ աթմաաը գապիլ տէյիլ իտի:

Պատէհու խախէ գարը՝ վահիեանէ կիւլէրէք:

— Պու կիւն պուրատա կէլիւնէքսին. . . քէնտի իրատըն իւր եաղմաեք սանա ախաթաճաղըմ, տէտի, վէ քէնտիսի տէ, էլ պիւսիլյէ եաթաղընա աթըլըպ, հէման ինըրմաեա պաղլատը:

(Տէվաւի)

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Ճոււմաա 26 Յունվար			
Գունսօլիտ	աշըլտը	Ղր.	23 24
»	գաբանտը		23 23
Շըմէնտըֆէր	աշըլտը	Յր.	109
»	գաբանտը		109
Պանգ Օթիլ օման		Օ. Լ.	14 6
Գրէտի Թէնէրալ		Օ. Լ.	17 30
Բէթի	աշըլտը	»	17 05
»	գաբանտը	»	—
Սօսիէթէ սր Շ. է տը՝վալ.		Ի. Լ.	03 39
Թրամվայ		»	9 15
Օսմանլը Սիկուր. գուլ.		»	05 40
Սիկարէթ	A	»	1 65
»	B	»	1 50
Թէմպէքի		Ի. Լ.	
Թրանսվաալ		Յր.	44
Գ Ա Մ Գ Ի Օ			
Լօնտրա իւզէրինէ	3 ալըգ		110 3/4
Բարիս	3		22 85
ԱԿՉԷ ՖԻԵԱԹԸ			
Մէնիտի	108 28	Ինկ լիւրաաը	110 03
Պէլիք	102 00	Գրիմից	51 10
Մէթալիք	98 20	Բուպիլ քեալըտ	8 52
20 ֆրանգըգ	87 26	Բօլ էմբէրիւ	90 10

ՊԱՆԳ ԵՄՔԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՏՆԻՄ ՇԻՐՔԻԹԻ
ԱՆՏՆԻՄ 10,000,000 լիրա տրք
ԱՆՏՆԻՄ իտալիայի Գալաթա տրք
ԱՆՏՆԻՄ Գալաթա, Համալիկ ճատտէսին
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի

ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի

ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի

ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի

ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի

ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի

ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի

ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի

ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի
ԱՆՏՆԻՄ ճողրուեթա 190 նուաճողու տաի

ՄԱԹՊԱՆՅԻ

Յ.ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըդա, էլսինէյի մի թիւիքէ իլէ, եանի էրմէնիճ, թիւիքէ, Յրանըդա վէ Բուճա զաղէթա, ըիթապ, ըիւ է, տիւեիւն վէ ճէնաղէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէ յա- նաթ քեաղըտարը վէ սայիրէ զանէթ թէմիզ, վէ պիլթէ ռիլէրի խոչնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմսալինէ նի զէթլէ էհվէն փիւթլէ թապ օլունմադտա օլտուղու, վէ թաչրալ տան րէյզիւր լիսանլարտա մաթպաամըդա տօղրուտան տօղրու, եախտ պիլվասըթա վուգու պուլաճադ սիբարըչաթըն ազ պիր միւ տէթ զարփընտա վէ քէզալիք էհվէնիլէթլէ իճրա իտիլիպ մաճէլլ յինէ թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըչաթ իլին, բուխս յիլը րէսմիեէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լաղըմ կէլէնիլէրին իսթիհսալը րուխ սաթ խուսուընըն տախի մաթպաամըդ թարափընտան տէրիւհտէ օլունաճաղը, մալիւմի ամմէ պուլուլմադ իւզրէ, խասսէթէն իլան օլունտ:

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CLE DONIEN)

ԳՈՉԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՄԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՆԻՄԱՆԻԱՆԸ

ԱՆՏՆԻՄ 19,744.54 (ինթիւաթ ազլէսի 452,739 Լ.Ս)

Տէրապիթ վիթիկ

Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Իտալիայի ճատտէսին, իսթամպուլտա, Համալիկ ճատտէսին, Գոճաման-օղրու խանընտա տրք:

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՅՕՂԼՈՒԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՄԵՕՆԸՆՏԱ ՆՍ 37.

Լա Պել ժարտինիէր նամ էլպիսէ մաղազաւընըն, ախիլէն գըլ մէվսիմիլէ մախուս օլարադ էվրօրատան սօն մօտա օլմաղ իւզրէ պիլխասսա կէթիլմիլ օլ- տուղու էլպիսէլէր, զանէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմաղլէ պէրապէր, փիւթլէս տախի նիսպէթէն ըէք էհվէն օտուղունտան, էհալիի քիւրմըն հէր հալտէ մէմ նուն զալաճաղարը չիւպէնիզ խուկի մէզթիւր ժաղազանըն 30 սէնէտէն պէրլ չէհիմիզտէ գազանտըղը էֆիլիէթ վէ րաղպէթի ումուճիլէ իլէ միւսպէթ ալիւր:

Պու մաղազատա պիլիւնի ճէնստէն չուխալար տախի պուլունուպ, էհվէն փիւթլէ էօլիւ իւզլէրինէ սիբարըլ տախի գապուլ իտէր:

Լա Պել ժարտինիէր մաղազաւընըն էլպիսէլէրի իւզլէրինտէ

ՊԻՆԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարէր տիր:

Մաճէլլի փիւթլէթի Գալաթա տա, ճիլլի թրամվալը մէրքէզի գարընտա 37 նիւմէրուու մաղազա տրք:

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԵԳԼԱՐ

քէօթիլմիլիք մութլադա սուրէթտէ չիւթլէթի օլտուղու Մա- հաթը մախուսէնի իթասընտան վէ ճէվապ իլին բօսթա բու- ու կէօնտէրիլմէսինտէն սօնրա, մէքթուպ իլէ սուրէթի թէտափ պիլտիլիլիւր:

Աթիլտէթի ատրէսէ միւրտնսաթ օլունա:

OFFICE SANITA
Boulevard de Strasbou 57,
PARIS